

Tóng Yī Shǒu Gē
同 一 首 歌
(The Same Song)

<http://www.youtube.com/watch?v=Vdn8vVSaYGo>

xiān huā 鲜 花	céng 曾	gào sù 告 诉	wǒ 我	nǐ 你	zěn yàng 怎 样	zǒu guò 走 过		
fresh flower	once	tell	me	you	how	pass through		
The fresh flower told me how you once passed through								
dà dì 大 地	zhīdào 知 道	nǐ 你	xīn 心	zhōng 中	de 的	měi 每	yī gè 一 个	jiǎoluò 角 落
earth	know	you	heart	middle	's	every	One	quoin
			In the heart			Every one, each		
The earth knows in your heart each quoin.								
tiánmìde 甜 蜜 的	mèng 梦	ā 啊	shuí 谁	dōu 都	bù huì 不 会	cuò guò 错 过		
sweaty	dream		who	all	can not	missed		
Sweet dreams, no one could miss them								
zhōng yú 终 于	yíng lái 迎 来	jīn tiān 今 天	zhè 这	huān jù 欢 聚	shí kè 时 刻			
finally	welcome	today	this	joyful reunion	time			
Finally welcomes today this joyful reunion time.								
shuǐ 水	qiān 千	tiáo 条	shān 山	wàn 万	zuò 座	wǒmen 我 们	céng 曾	zǒu guò 走 过
water	thousand	MW	mountains	ten thousand	MW	we	once	pass through
Water thousand mountains ten thousand we once passed through.								
měi yī cì 每 一 次	xiāngféng 相 逢	hé 和	xiào liǎn 笑 脸	dōu 都	bǐ cǐ 彼 此	míng kè 铭 刻		
Every time	meet by chance	and	smiling face	all	each other	inscribes		
Each time meets by chance with smiling face all each other inscribe.								
zài 在	yáng guāng 阳 光	càn làn 灿 烂	huān lè 欢 乐	de 的	rì zǐ 日 子	lǐ 里		

in /at/ on	sunlight	bright	happy	‘s	day	inside			
In sunlight bright happy day									
wǒ men 我 们	shǒu 手	lā 拉	shǒu 手	ā 啊	xiǎng 想	shuō 说	de 的	tài 太	duō 多
we	hand	hold	hand		want	say	‘s	too	much
	Hand in hand							too much	
We hand in hand want to say too much									
xīng 星	guāng 光	sǎ 洒	mǎn 满	le 了	suǒ yǒu 所 有	de 的	tóng 童	nián 年	
star	light	sprinkle	full	-ed	every, all	‘s	child	year	
		filed					childhood		
The star light sprinkled is filled with children.									
fēng 风	yǔ 雨	zǒu 走	biàn 遍	le 了	shì jiè 世 界	de 的	jiǎo luò 角 落		
wind	rain	go, pass	everywhere	-ed	world	‘s	quoin		
The wind and the rain went over all the corners of the world									
tóngyàngde 同 样 的	gǎnshòu 感 受	gěi 给	le 了	wǒ men 我 们	tong yàngde 同 样 的	kě 渴	wàng 望		
similar	feeling	give	-ed	we, us	similar	thirsty	hope		
						desire			
The similar feeling has given us the same hope.									
tóngyàngde 同 样 的	huān lè 欢 乐	gěi 给	le 了	wǒ men 我 们	tong 同	yī 一	shǒu 首	gē 歌	
similar	happiness	give	-ed	We,us	same	one	MW	song	
The Same happiness has given us the identical first song									
yáng guāng 阳 光	xiǎng 想	shèn tòu 渗 透	suǒ yǒu 所 有	de 的	yǔ yán 语 言				
sunlight	want	seep	all	‘s	language				
The sunlight wants to seep all languages.									
fēng 风	ér 儿	bǎ 把	tiān 天	xià 下	de 的	gù shì 故 事	chuán shuō 传 说		
wind	‘er’ sound	GW	Sky	under, below	‘s	story	n. legend v. to say		



THE LONDON SCHOOL
OF ECONOMICS AND
POLITICAL SCIENCE



wind		in the world						
Spring friendly story fable.								
tongyàngde 同 样 的	gǎnshòu 感 受	gěi 给	le 了	wǒ men 我 们	tong yàngde 同 样 的	kě 渴	wàng 望	
similar	feeling	give	-ed	we, us	similar	thirsty	hope	
						desire		
The similar feeling has given us the similar hope.								
tongyàngde 同 样 的	huān lè 欢 乐	gěi 给	le 了	wǒ men 我 们	tong 同	yī 一	shǒu 首	gē 歌
similar	happiness	give	-ed	We,us	same	one	MW	song
The same has happiness has given us the identical first song								

Confucius Institute for Business London (CIBL)
Address: Houghton Street, London, WC2A 2AE
Website: www.lse.ac.uk/confucius
Tel: +44 (0)20 7955 6126
Fax: +44 (0)20 7955 6154
E-mail: h.lu1@lse.ac.uk